



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

Supreme Court Chamber

Chambre de la Cour supreme

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក

Case File/Dossier N°. 002/19-09-2007/ECCC/SC

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 09-Oct-2015, 13:23
CMS/CFO: Sann Rada

នៅចំពោះមុខ:

ចៅក្រម គង់ ស្រីម ប្រធាន

ចៅក្រម Chandra Nihal JAYASINGHE

ចៅក្រម សោម សិរិវឌ្ឍ

ចៅក្រម Agnieszka KLONOWIECKAMILART

ចៅក្រម ម៉ុង មុនីចរិយា

ចៅក្រម Florence Ndepele Mwachande MUMBA

ចៅក្រម យ៉ា ណារិន

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី ០៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥

ភាសាដើម: ខ្មែរ/អង់គ្លេស

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ: សាធារណៈ

ដីកាអំណត់កាលបរិច្ឆេទសវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខ

សហព្រះរាជអាជ្ញា

សហមេធាវីជំនាញជាប់ចោទ និង ជា

ជា លាង

ស៊ុន អ៊ុល

Nicholas KOUMJIAN

Victor KOPPE

ផ្ទះជាតិលេខ ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខ័ណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ ក្រុងភ្នំពេញ កម្ពុជា ប្រអប់សំបុត្រ ៧១ ទូរស័ព្ទ: (៨៥៥)-២៣-២១៩៤-៨១៤ ទូរសារ: (៨៥៥)-២៣-២១៩៤-៨៤១ តេឡិក្រាម:

www.eccc.gov.kh

National Road 4, Chaom Chau, Porsenchey, Phnom Penh, P.O. Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 219814 Fax: +855(0)23 219841

Web: www.eccc.gov.kh

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក

ឯកសារលេខ F30

ជនជាប់ចោទ

ខៀវ សំផន

ឡាន ជា

សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ពេជ អង្គ

Marie GUIRAUD

សហមេធាវីជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន

គង់ សំអុន

Anta GUISSÉ

Arthur VERCKEN

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក

ឯកសារលេខ F30

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ដើម្បីកាត់សេចក្តីឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលបានប្រព្រឹត្តទៀងនៅក្នុងរយៈកាលនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅចន្លោះពីថ្ងៃទី ១៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៧៥ ដល់ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៩ (“**អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល**” និង“**អ.វ.ត.ក**”),

កត់សម្គាល់ឃើញថា សាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ប្រឆាំងនឹង នួន ជា និង ខៀវ សំផន (“សាលក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង”) ដែលបានចេញនៅថ្ងៃទី ០៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៤¹,

ឯកទណ្ឌ បណ្តឹងសាទុក្ខប្រឆាំងនឹងសាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដែលធ្វើឡើងដោយសហ ព្រះរាជអាជ្ញា នួន ជា និង ខៀវ សំផន²,

រំលឹកថា នៅថ្ងៃទី ២៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ ក្រឡាបញ្ជីនៃអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលបានធ្វើអ៊ីមែលជា ការគួរសមទៅកាន់ភាគី ជូនដំណឹងថា អង្គជំនុំជម្រះមានគម្រោងបើកសវនាការបណ្តឹងសាទុក្ខនៅចន្លោះ ថ្ងៃទី ១០ និង ២០ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥³,

រំលឹកថា យោងតាមវិធាន ១០៨(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង⁴ ក្រឡាបញ្ជីនៃអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល បានជូន ដំណឹងដល់ភាគីទាំងអស់នៅថ្ងៃទី ០៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥ ថា អង្គជំនុំជម្រះ នឹងបើកសវនាការលើបណ្តឹង សាទុក្ខចាប់ពីថ្ងៃ ច័ន្ទ ទី ១៦ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥ ដល់ថ្ងៃ ពុធ ទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥ រួមទាំង

¹ សាលក្រមក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៤ ឯកសារលេខ E313។
² បណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាប្រឆាំងនឹងសាលក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ឯកសារលេខ ថ្ងៃទី ២៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៤ ឯកសារលេខ F11។ បណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ នួន ជា ប្រឆាំងនឹងសាលក្រមក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤ ឯកសារលេខ F16។ [កែតម្រូវលើកទី ១] សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ ខៀវ សំផន ប្រឆាំងនឹងសាលក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤ ឯកសារលេខ F17 (សំណើត្រូវបានកែតម្រូវ ដាក់នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៤)។ សូមមើល សេចក្តីជូនដំណឹងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអំពី បណ្តឹងសាទុក្ខលើសេចក្តីសម្រេចក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៤ ឯកសារលេខ E313/3/1។ សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខប្រឆាំងនឹងសាលក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៤ ឯកសារលេខ E313/1/1។ សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ ខៀវ សំផន ប្រឆាំងនឹងសាលក្រមអង្គជំនុំ ជម្រះសាលាដំបូងក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៤ ឯកសារលេខ E313/2/1។
³ អ៊ីមែលជាអេឡិចត្រូនិចពីមន្ត្រីច្បាប់ និងក្រឡាបញ្ជីនៃអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលចំណងជើងថា “Re: ការបញ្ជាក់ពីដីកា កំណត់កាលបរិច្ឆេទបណ្តោះអាសន្ន” នៅថ្ងៃទី ២៣ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ ម៉ោង ១២ និង ៤៣ នាទីល្ងាចនៅមុខអង្គជំនុំជម្រះ តុលាការកំពូល។
⁴ វិធានផ្ទៃក្នុងរបស់ អវតក វិសោធនកម្មលើកទី ៩ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៥ (“វិធានផ្ទៃក្នុង”)។

សវនាការលើកស្តុកតាងដែលអាចនឹងធ្វើឡើងមុន និងថា ដីកាកំណត់កាលបរិច្ឆេទសវនាការដែលបញ្ជាក់ពី ចំណុចលម្អិត និងត្រួចត្រាយក្នុងពេលឆាប់ៗខាងមុខនេះ⁵,

គត់សម្គាល់ឃើញថា សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានចោទប្រកាន់ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ពីបទឧក្រិដ្ឋ មួយចំនួននៅក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ នៅដំណាក់កាលទីមួយ និងទីពីរនៃការជម្លៀសប្រជាជន និង ព្រឹត្តិការណ៍នៅទួលពោធិ៍ជ្រៃ ដោយផ្អែកលើទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវ នៅក្នុងការរៀបចំផែនការ ការបញ្ជា ការញុះញង់ និងការជួយជំរុញ ព្រមទាំងការទទួលខុសត្រូវរបស់ថ្នាក់លើ ប៉ុន្តែ មានការជាប់ ពាក់ព័ន្ធនឹងបទឧក្រិដ្ឋមួយចំនួនតែប៉ុណ្ណោះ ដែលបានផ្អែកលើទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវនៅក្នុង“សហ ឧក្រិដ្ឋកម្មរួម”,

គត់សម្គាល់ឃើញថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានរកឃើញថា នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទទួលខុសត្រូវ ផ្អែកព្រហ្មទណ្ឌនៅក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ លើបទឧក្រិដ្ឋនៃការសម្លាប់រង្គាល (ដោយរួមបញ្ចូល ការធ្វើមនុស្សឃាតនៅដំណាក់កាលទីមួយនៃការជម្លៀសប្រជាជន) ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយមូលហេតុ នយោបាយ និងអំពើអមនុស្សធម៌ផ្សេងៗទៀត (រួមមាន ការជម្លៀសដោយបង្ខំ ការវាយប្រហារលើសេចក្តី ថ្លៃថ្នូររបស់មនុស្ស និងការធ្វើឱ្យបាត់ខ្លួនដោយបង្ខំនៅដំណាក់កាលទីពីរនៃការជម្លៀសប្រជាជន) នៅ ដំណាក់កាលទីពីរនៃការជម្លៀសប្រជាជន និងនៅក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ លើបទឧក្រិដ្ឋនៃការ សម្លាប់រង្គាល (រួមបញ្ចូលការធ្វើមនុស្សឃាត) និងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយមូលហេតុនយោបាយ ទាក់ទង នឹងព្រឹត្តិការណ៍នៅទួលពោធិ៍ជ្រៃលើទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវនៅក្នុងការរៀបចំផែនការ ការបញ្ជា (ពាក់ព័ន្ធនឹង នួន ជា ម្នាក់គត់) ការញុះញង់ និងការជួយជំរុញ ព្រមទាំងការទទួលខុសត្រូវរបស់ថ្នាក់លើ (ពាក់ព័ន្ធនឹង នួន ជា ម្នាក់គត់)⁶,

គត់សម្គាល់ឃើញថា ក្នុងការអនុវត្តតាមបទចោទ ដែលបានកំណត់នៅក្នុងដីកាដោះស្រាយ⁷ អង្គជំនុំ ជម្រះសាលាដំបូង បានសម្រេចដាក់ពិន័យភាព ដោយផ្អែកលើទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវ ដែលមាននៅក្នុង សហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម តែឯងប៉ុណ្ណោះ ពាក់ព័ន្ធនឹងបទឧក្រិដ្ឋនៅក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ នៃបទ ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដោយមូលហេតុនយោបាយ និងអំពើអមនុស្សធម៌ដទៃទៀត (ដូចជាការជម្លៀសដោយ

⁵ សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីកាលបរិច្ឆេទសវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខ ក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ តាមវិធាន ១០៨(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ថ្ងៃទី ០៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥ ឯកសារលេខ F29។

⁶ សាលក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង កថាខណ្ឌ ៩៤០ ដល់ ៩៤២ (ពាក់ព័ន្ធនឹង នួន ជា) និង ១០៥៣ ដល់ ១០៥៤ (ពាក់ព័ន្ធនឹង ខៀវ សំផន)។

⁷ សាលក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង កថាខណ្ឌ ៧៨០ និង ៨១២។

បង្ខំ និងការវាយប្រហារលើសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់មនុស្ស) នៅដំណាក់កាលទីមួយ និងទីពីរនៃការជម្លៀសប្រជាជន និងបទការសម្លាប់រង្គាល(រួមបញ្ចូលការធ្វើមនុស្សឃាត) ទាក់ទងនឹងព្រឹត្តិការណ៍នៅទូលពោធិ៍វៀង និងថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ទាក់ទងនឹងបទឧក្រិដ្ឋទាំងនោះ បានសម្រេចពុំដាក់ពិន្ទុភាពដោយផ្អែកលើការទទួលខុសត្រូវនៅក្នុងការរៀបចំផែនការ ការបញ្ជា ការញុះញង់ ឬការជួយជំរុញ ដោយបានយល់ឃើញថា “ការចូលរួមរបស់ ជនជាប់ចោទក្នុងសហគម្ព័ន្ធក្រិដ្ឋកម្មរួម គឺបានរួមបញ្ចូលអំពើទាំងអស់ដែលបង្កើតបានជាការសម្លាប់នៃការយល់ឃើញរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ទៅលើទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវដទៃទៀតនេះ” និងថា អង្គជំនុំជម្រះ ពុំបានសម្រេចដាក់ពិន្ទុភាព ដោយផ្អែកលើការទទួលខុសត្រូវរបស់ថ្នាក់លើពាក់ព័ន្ធនឹង នួន ជា “ដោយបានយល់ឃើញថា ជនជាប់ចោទ ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវដោយផ្ទាល់លើបទឧក្រិដ្ឋទាំងនោះ តាមរយៈការចូលរួមរបស់ខ្លួននៅក្នុងសហគម្ព័ន្ធក្រិដ្ឋកម្មរួម”⁸,

ពិចារណាឃើញថា ដីកាដោះស្រាយ និងសាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ពុំមានការពន្យល់ពីមូលហេតុអ្វីបានជា ទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវ ត្រូវបានចោទប្រកាន់យ៉ាងដូច្នោះឡើយ និងពុំបានបង្ហាញនូវមូលហេតុច្បាស់លាស់ណាមួយផងដែរ បើផ្អែកតាមការចោទប្រកាន់អង្គហេតុប្រឆាំងនឹង នួន ជា និងខៀវ សំផន នៅក្នុងដីកាដោះស្រាយ និងការយល់ឃើញរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងលើបញ្ហានេះ,

រំលឹកថា វិធាន ១១០(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ដែលអនុញ្ញាតឱ្យអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល“កែប្រែបទចោទប្រកាន់ដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានកំណត់” ចែងថា ការកែប្រែ ពុំមែន“ជាការបន្ថែមធាតុផ្សំថ្មីនៃបទល្មើសណាមួយ ដែលមិនបានដាក់ជូននៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង” ឡើយ⁹។

ពិចារណាឃើញថា ជាការសមស្របក្នុងការជូនដំណឹងភាគីជាមុន អំពីលទ្ធភាពនៃការកែប្រែ“បទចោទប្រកាន់នេះ”¹⁰ និងផ្តល់ឱកាសដល់ភាគីក្នុងការដាក់សារណាលើបញ្ហានេះផងដែរ¹¹។

⁸ សាលក្រមអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង កថាខណ្ឌ ៩៤០ ដល់ ៩៤១ (ពាក់ព័ន្ធនឹង នួន ជា) និង ១០៥៣ (ពាក់ព័ន្ធនឹង ខៀវ សំផន)។

⁹ សូមមើល មាត្រា ៤០១ នៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជា។

¹⁰ វិធាន ១១០(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

¹¹ សូមមើលរឿងក្តី Pélissier និង Sassi ទល់នឹង ប្រទេសបារាំង តុលាការអឺរ៉ុបស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស“សាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះជាន់ខ្ពស់” សំណើសុំលេខ 2544/94 ថ្ងៃទី ២៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ កថាខណ្ឌ ៥១។ រឿងក្តី Dallos ទល់នឹង Hungary, តុលាការអឺរ៉ុបស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស “សាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះ” សំណើសុំលេខ 29082/95 ថ្ងៃទី ០១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០១ កថាខណ្ឌ ៤៧។ រឿងក្តី Drassich ទល់នឹងប្រទេសអ៊ីតាលី តុលាការអឺរ៉ុបស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស“Arrêt” សំណើសុំលេខ 25575/04, ថ្ងៃទី ១១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ កថាខណ្ឌ ៣៤ ដល់ ៣៦។

អាស្រ័យហេតុនេះសម្រេច៖

បន្ទាប់ថា សវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក ដោយអនុលោមតាមវិធាន ១០៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង និងត្រូវធ្វើឡើងនៅថ្ងៃ ច័ន្ទ ទី ១៦ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥ ម៉ោង ៩:០០ ព្រឹក នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការជំនួស អ.វ.ត.ក និងបន្តនៅថ្ងៃ អង្គារ ទី ១៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥ និងថ្ងៃ ពុធ ទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥ ហើយនៅថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ទី ១៩ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥ គឺជា ថ្ងៃបម្រុង។

ត្រូវជាមួយ កាលវិភាគបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់សវនាការ¹²,

ស្នើឱ្យ ភាគីដាក់សេចក្តីសង្កេតរបស់ខ្លួនលើកាលវិភាគនេះ ប្រសិនបើមាន ត្រឹមថ្ងៃ ពុធ ទី ២១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥,

ជូនដំណឹង ភាគីថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងបញ្ជាក់ នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចដែលនឹងត្រូវចេញក្នុងពេលសមស្រប ខាងមុខ លើបញ្ហាជាក់លាក់ ដែលភាគីត្រូវផ្តោតនៅក្នុងសារណាផ្ទាល់មាត់របស់ខ្លួន,

ស្នើឱ្យ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជូនដំណឹងដល់ក្រឡាបញ្ជីនៃអង្គជំនុំជម្រះ តុលាការកំពូលតាមរយៈអ៊ីមែលយ៉ាងយូរត្រឹមថ្ងៃ អង្គារ ទី ១០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥ លើបញ្ហាថា តើ ប្រសិនបើធ្វើដូច្នោះ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាខ្លះ នឹងត្រូវអង្គុយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការជំនួសអំឡុងពេល សវនាការ,

ជូនដំណឹង ភាគីថា ប្រសិនបើ ការសម្រេចដាក់ពិន្ទុភាព ត្រូវបានធ្វើឡើងនោះ អង្គជំនុំជម្រះអាចពិចារណា “កែប្រែបទចោទប្រកាន់”¹³ ពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលខុសត្រូវផ្នែកព្រហ្មទណ្ឌរបស់ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទៅ ជាទម្រង់នៃការទទួលខុសត្រូវ ដែលអង្គជំនុំជម្រះ យល់ឃើញថាសមស្រប អាចរួមទាំងការទទួលខុសត្រូវ នៅក្នុងសហឧក្រិដ្ឋកម្មរួម លើបទឧក្រិដ្ឋទាំងអស់ ដែលជនជាប់ អាចនឹងត្រូវបានសម្រេចដាក់ពិន្ទុភាព នោះ,

បញ្ជាក់ថា ការជូនដំណឹងនេះ ពុំបានធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលលើ បញ្ហាថា តើ ជាក់ស្តែង ត្រូវចាត់នីតិវិធីជាមួយនឹង “ការកែប្រែបទចោទប្រកាន់”¹⁴ ឬក៏ការសម្រេចរបស់ខ្លួន

¹² ឧបសម្ព័ន្ធ ក – កាលវិភាគសម្រាប់សវនាការ ថ្ងៃទី ០៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥ ឯកសារ F30.1។
¹³ វិធាន ១១០(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។
¹⁴ វិធាន ១១០(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក

ឯកសារលេខ F30

ទាក់ទងទៅនឹងអង្គសេចក្តីនៃទទ្ធិករណីដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ នួន ជា និង ខៀវ សំផន នោះឡើយ,

ស្នើឱ្យភាគីត្រូវដាក់សារណាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដែលខ្លួនអាចនឹងធ្វើឡើងទាក់ទងនឹង“ការកែប្រែបទ ចោទប្រកាន់”¹⁵ដែលជាសក្តានុពល យ៉ាងយូរត្រឹមថ្ងៃ សុក្រ ទី ០៦ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥ ជាភាសាខ្មែរ និងអង់គ្លេស ឬបារាំង ជាកំហិតដោយគ្មានករណីលើកលែងឡើយ,

ជូនដំណឹងភាគីថា ប្រសិនបើខ្លួនមានបំណងចង់ឆ្លើយតបទៅនឹងអំណះអំណាងណាមួយរបស់ភាគីដទៃ ទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹង“ការកែប្រែបទចោទប្រកាន់”¹⁶ដែលមានសក្តានុពលនេះ ភាគីអាចធ្វើដូច្នោះបាន ដោយ ផ្ទាល់មាត់ក្នុងអំឡុងពេលសវនាការ តាមពេលវេលាបានកំណត់ នៅក្នុងផ្នែកសម្រាប់“ឧក្រិដ្ឋកម្មដែល នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រូវបានដាក់ពន្ធនាគារ” ឬ“ការទទួលខុសត្រូវផ្នែកព្រហ្មទណ្ឌជាលក្ខណៈបុគ្គល” តាម ករណីសមស្រប។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល



គង់ ត្រីប៊ុន

¹⁵ វិធាន ១១០(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

¹⁶ វិធាន ១១០(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។